

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Hanseatischen Oberlandesgericht in Bremen (Nemecko) 16. septembra 2016 – trestné konanie proti Pálovi Aranyosimu**

**(Vec C-496/16)**

(2016/C 475/16)

*Jazyk konania: nemčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Hanseatisches Oberlandesgericht in Bremen

**Účastník trestného konania pred vnútroštátnym súdom**

Pál Aranyosi

*Ďalší účastník konania:* Generalstaatsanwaltschaft Bremen

**Prejudiciálne otázky**

1. Majú sa článok 1 ods. 3, článok 5 a článok 6 ods. 1 rámcového rozhodnutia Rady 2002/584/SVV z 13. júna 2002 o európskom zatykači a postupoch odovzdávania osôb medzi členskými štátmi<sup>(1)</sup> vykladať v tom zmysle, že vykonávajúci členský štát je pri rozhodnutí o vydaní na účely trestného stíhania povinný vylúčiť skutočné riziko neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania so stíhanou osobou v zmysle článku 4 Charty základných práv Európskej únie na základe podmienok jej uväznenia iba v prvom väzenskom zariadení, do ktorého je stíhaná osoba umiestnená po odovzdaní vydávajúcemu členskému štátu?
2. Je vykonávajúci štát pri rozhodovaní povinný vylúčiť aj skutočné riziko neľudského alebo ponižujúceho zaobchádzania so stíhanou osobou na základe podmienok jej uväznenia, pokiaľ ide o jej umiestnenie do väzenského zariadenia a naň nadväzujúci výkon trestu odňatia slobody v prípade odsúdenia za trestný čin?
3. Je vykonávajúci štát povinný vylúčiť toto riziko u príslušnej osoby aj pre prípad jej možného preloženia do iných väzenských zariadení?

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 190, s. 1; Mim. vyd. 19/006, s. 34.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Finanzgericht Köln (Nemecko) 23. septembra 2016 – Deister Holding AG, ako univerzálny právny nástupca firmy Traxx Investments N.V./ Bundeszentralamt für Steuern**

**(Vec C-504/16)**

(2016/C 475/17)

*Jazyk konania: nemčina*

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Finanzgericht Köln

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

*Žalobkyňa:* Deister Holding AG, ako univerzálny právny nástupca firmy Traxx Investments N.V.

*Žalovaný:* Bundeszentralamt für Steuern

**Prejudiciálne otázky**

1. Bráni článok 43 v spojení s článkom 48 ES (teraz článok 49 v spojení s článkom 54 ZFEÚ) takému vnútroštátnemu daňovému predpisu, o aký ide v konaní vo veci samej, ktorý materskej spoločnosti nerezidentovi, ktorej jediný akcionár má bydlisko v tuzemsku, odmieta priznať oslobodenie vyplácaných dividend od dane z príjmu z kapitálového majetku,

pokiaľ na nej majú podiel osoby, ktoré by nemali nárok na vrátenie alebo oslobodenie, ak príjmy dosiahli priamo a

1. neexistujú ekonomické alebo iné relevantné dôvody na zapojenie materskej spoločnosti nerezidenta alebo
2. materská spoločnosť nerezident nedosahuje z vlastnej hospodárskej činnosti viac ako 10 % svojich celkových hrubých príjmov za príslušný hospodársky rok (čo okrem iného nie je splnené v prípade, ak zahraničná spoločnosť dosahuje svoj hrubý príjem zo spravovania majetku) alebo
3. materská spoločnosť nerezident sa do všeobecného hospodárskeho styku nezapája svojím hospodárskym podnikom, ktorý bol primeraným spôsobom vytvorený na hospodárske účely,

zatiaľ čo materským spoločnostiam rezidentom sa oslobodenie od dane z príjmu z kapitálového majetku priznáva bez ohľadu na uvedené podmienky?

2. Bráni článok 5 ods. 1 v spojení s článkom 1 ods. 2 smernice 90/435/EHS<sup>(1)</sup> takému vnútroštátnemu daňovému predpisu, o aký ide v konaní vo veci samej, ktorý materskej spoločnosti nerezidentovi, ktorej jediný akcionár má bydlisko v tuzemsku, odmieta priznať oslobodenie vyplácaných dividend od dane z príjmu z kapitálového majetku,

pokiaľ na nej majú podiel osoby, ktoré by nemali nárok na vrátenie alebo oslobodenie, ak príjmy dosiahli priamo a

1. neexistujú ekonomické alebo iné relevantné dôvody na zapojenie materskej spoločnosti nerezidenta alebo
2. materská spoločnosť nerezident nedosahuje z vlastnej hospodárskej činnosti viac ako 10 % svojich celkových hrubých príjmov za príslušný hospodársky rok (čo okrem iného nie je splnené v prípade, ak zahraničná spoločnosť dosahuje svoj hrubý príjem zo spravovania majetku) alebo
3. materská spoločnosť nerezident sa do všeobecného hospodárskeho styku nezapája svojím hospodárskym podnikom, ktorý bol primeraným spôsobom vytvorený na hospodárske účely,

zatiaľ čo materským spoločnostiam rezidentom sa oslobodenie od dane z príjmu z kapitálového majetku priznáva bez ohľadu na uvedené podmienky?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady z 23. júla 1990 o spoločnom systéme zdaňovania uplatňovanom v prípade materských spoločností a dcérskych spoločností v rozličných členských štátoch (Ú. v. ES L 225, 1990, s. 6; Mim. vyd. 09/001, s. 147).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal da Relação de Guimarães (Portugalsko) 3. októbra 2016 – Isabel Maria Pinheiro Vieira Rodrigues/José Manuel Proença Salvador a i.**

(Vec C-514/16)

(2016/C 475/18)

Jazyk konania: portugálčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal da Relação de Guimarães